Plight Of Japanese Outcasts "Burakumin" Is Well Kept Secret

By CROCKER SNOW JR.

KYOTO. — Three blocks away from Gion Corner and an equal distance from the Heian Shrine, two of the most popular tourist attractions in a city renowned for its history and charm, is a section which is old, but altogether without charm.

This is Sannojo — a warren of rundown houses and tacky new apartments. It is one of 19 designated quarters of Kyoto where Japan's little-known outcast class is allowed to live. The areas are called "Dowachiku" which is literally and ludicrously translated, "Nondiscrimination Place."

The outcasts are known as "Burakumin" or Special People. Identical with all other Japanese in appearance, language and race, they are, due to their ancestry and their place of birth and residence, brutally handicapped in education, employment and even marriage.

The very existence of the Burakumin and the persistent nature of the discrimination against them is an embarrassment to a country that prides itself on its basic humanity and spirit of welfarism.

Government officials display an attitude of benign neglect and other citizens one of abject ignorance when questioned about Burakumin despite the fact that the unfortunates are estimated to total about two million, or two per cent of the total population.

What is most startling to an outsider are the strict physical and social confines within which the Burakumin must live.

Sannojo, for example, is a quarter precisely defined by the Kyoto city administration in an area exactly five blocks long and two blocks wide. Only designated Burakumin are allowed to live there. "There it ends, that house," says a social worker pointing, leaving little room for misunderstanding.

It would be easy for a tourist wandering north from Gion Corner or crosstown from one of Kyoto's many lovely temples to stumble right into the heart of Sannojo.

At first he might not notice the difference — just a little more cluttered and rundown than other back streets, a few more middle-aged people than usual sitting around on stoops or in the sun doing nothing.

But the outer appearance says little about the condition of a people who have been oppressed by the rest of Japanese society since feudal times.

In feudal Japan — which was deliberately divided into four classes: citizen, warrior, farmer, and artisan and tradesman — the Burakumin were those without any class designation. This

(Cont. on P. 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVIII 23 TUESDAY, MARCH 26, 1974 Toronto, Ont.

Nisei Dentist Honored By North Bay College

NORTH BAY, Ont. — A 39-year-old city dentist was formally recognized for his personal contribution to the dental association program of Canadore College in North Bay.

Dr. Yosh Kamachi, president of the North Bay and District Dental Society, was presented with the President's Award for "meritorious service" by himself and his colleagues.

Canadore President Dr. Murray Hewgill named the academic instructor as the second recipient of the special award.

The President's Award was given to acknowledge Dr. Kamachi's personal contribution as well as the professional contribution of his colleagues on the Canadore dental assistant advisory committee and in the city dental society.

Dr. Kamachi was course director of the dental assistant certification course in 1971 when the North Bay institution was called Cambrian College. He has been member of the program advisory group since 1972.

City dentists working with Candore officials have helped in developing course objectives, advising on equipment and facilities, selecting staff and potential students, and continually keeping college officials aware of the changes and developments in dental assisting education.

Dr. Kamachi was born in Richmond, B.C. in 1934. He received his Bachelor of Arts degree in 1956 from the University of British Columbia and graduated as a Doctor of Dental Surgery in 1960 from the Dalhousie University.

Commissioned in 1960 as a captain, Dr. Kamachi was promoted to the rank of major in 1965 with Royal Canadian Dental Corps. He entered private dental practice in 1969 in North Bay. He is a member of the Academy of General Dentistry.

Involvement in community affairs is another area of contribution by Dr. Kamachi. He is second vice-president of the Ferris Lions Club and past president of the Lakeshore Home and School Association. The father of two children, he is actively involved in the West Ferris Hockey Association.

Reagan Appoints Two Nisei To Court Bench

SACRAMENTO. — Gov. Ronald Reagan recently named two Nisei to the municipal court bench in Los Angeles County.

Deputy district attorney Morio L. Fukuto, 42, was appointed Mr. 1 to the South Bay judical district.

Chief deputy Richard S. Hanki, 44, of the public defender's office at Norwalk was appointed Mar. 4 to the Los Cerritos judicial district.

Both are Republicans and will receive an annual salary of $34,605.

(Last June, Gov. Reagan appointed Robert M. Takasugi, 44, former National JACL legal counsel, to the municipal court bench of the East Los Angeles judicial district.)

Fukuto, a Los Angeles native, served for 15 years with the DA's office. He graduated from UCLA in 1951 and from UC Berkeley's Boalt Hall in 1954. After completing his two years with the U.S. Army in military inteligence, he joined the district attorney office in 1957 and at the time of his appointment to the bench was assistant director of the bureau of central operations, the largest unit in the office. He is married to the former Grace Mayemura and has three children.

Hanki, who was installed president of the Japanese American Republicans the previous week, served as public defender since 1961 after graduating from Boston University law school.

Obnoxious Commercial Cancelled

SAN FRANCISCO. — A Chrysler-Plymouth Corporation radio commercial, created by the advertising firm of Young & Rubicam, Inc., has been withdrawn from further circulation, it was learned recently by the National Headquarters of the Japanese American Citizens League (JACL).

The commercial had drawn sharp criticism from individuals and groups because it utilized the voice of a man speaking with a "contrived and exaggerated Japanese accent," according to David Ushio, JACL Executive Director.

Joining National JACL in protesting the further use of the commercial to Chrysler and Young & Rubicam were Asian Americans for Community Involment, Chinese for Affirmative Action, Japanese Community Services, and the San Francisco and San Jose chapters of the JACL.

In addition, JACL had asked Bay Area radio stations to refuse air time to the commercial spot. "Thus far the response has been very gratifying," Ushio said. "We have received letters from KGO, KNBR, KYA and KFRC, stating their agreement with our position and cooperation if the commercial is not volutnarily withdrawn by the advertisers."

"We just learned that KCBS and KSAN were stations that had refused to use the commercial because they found it to be in bad taste," Ushio added.

The offending commercial had had been aired on more that 65 radio stations in the Northern California area since Jan. 14. 1974.

Japanese In San Mateo Terrorized By Black Gangs

SAN MATEO. — A $500 reward has been offered by the San Mateo City Council for information leading to the arrest of the individuals who have terrorized members of the Japanese American community of north central San Mateo.

Mayor Floyd Welch announced the reward offer recently following an alarming number of crimes against Japanese-speaking members of the community.

Beatings, robberies, burglaries, and rapes have been reported since last September in the predominantly Japanese area bounded by Third and Poplar Aves. and Delaware St. and the Bayshore Freeeway.

All suspects were indentified as black. One threw an infant against a bathroom wall, another beat an elderly Issei man. A trio of suspects — not answering previous descriptions each twice raped a woman living alone.

A total of 28 robberies have been reported in the area in the last six months. In many of these incidents, the suspects threw a sheet or blanket over the victim's head.

The city has issued an information sheet, advising non-English speaking resident on how to protect themselves and urging them to call police at even the slightest suspicion that a crime may be committed.

Residents were also warned to lock their doors and windows and to use dead-bolt lock on all doors — locks of a type that cannot be forced open.

Police report that one young man has been convicted and two others are awaiting trial in conection with the rash of incidents, but the assaults and other crimes have continued.

Most of the incidents have occurred on either a Thursday, Friday, or Saturday in the early or mid-evening hours.

Representatives of the San Mateo Buddhist Church, San Mateo Japanese American Citizens League, Sturge Presbyterian Church, and San Mateo Gardeners Association have held several meetings to discuss solutions to the situation.

The most recent meeting was attended by the chief of police and a San Mateo Police Department dectetive who, according to report in San Francisco's Hokubei Mainichi, "reassured residents that they are concerned about the problems and are using all means to try to combat these crimes."

The City Manager has asked for bilingual volunteers who can serve as interpreters for non-English speaking victims.

The code word "DOROBO" is being used to report crimes in the area and a special police emergency number has been instituted. Nisei and Sansei individuals are also making themselves available to provide crime prevention information as well as assistance in installing locks and putting indentification numbers on all valuables.

Police advise residents to beware of strangers at door collecting donations or selling products. "Demand to see the City of San Mateo permit required of all door-to-door solicitors," a police offical said.

Boundary J.C. Senior Citizens Get Grant

MIDWAY, B.C. — Boundary Japanese Senior Citizen's Association has a grant of $3,275.00 approved, under a New Horizons project submitted to the federal government.

The Japanese senior citizens group has 43 members in Greenwood and Midway.

The officers of the Association for the present year are: President, M. Terada; Vice-President, S. Tateyama; Secretary, G. H. Kakuno; Record Segretary, T. Fujimura; Treasurer, I. Yamaguchi.

"Jan Ken Po"

By Bill Hosokawa

JAN KEN PO — My friend Sohei Yamate, the Honolulu securites broker who among other things was U.S. Army interpreter during the Occupation at Sugamo Prison where high-ranking Japanese war crimes suspects were held, has sent me a book of unusual interest. It is titled "Jan Ken Po" and subtitled "The World of Hawaii's Japanese Americans." The author is Dr. Dennis M. Ogawa, associate professor at the University of Hawaii. The book was funded by the Honolulu Japanese Chamber of Commerce through its Japanese American Research Center and the Rockefeller Foundation.

Dr. Ogawa writes with charm and perception about Hawaii's Japanese American sub-culture which in many distinctive ways is different from that of the mainland United States. Of interest is Dr. Ogawa's explanation of the family's role in the shaping of the Japanese American's behavior, outlook and character. Let me quote in the part:

'It is within the family that the child is weaned and nurtured; he is given the values, direction and motivations necessary to perpetuate the community in which he lives. The moral and personal standards which define the 'good life' are taught to him through his family, as are the emotional bonds to his cultural group . . . The family is an organism of extended relationships which spans the generations of immigration, plantation labor, war hysteria, Americanization, and day-to-day living. . . Very few Japanese American families in Hawaii are isolated from the close, daily contact with an extensive potpourri of relatives. My guess would be that during an average day, a housewife will be on the phone with at least two different relatives outside her home. . .

"Now most Japanese Americans in Hawaii know what I am talking about when I say that 'one must maintain the Family Image.' They know that living in he Japanese American family is like living in a glass house. . . Stories circulate among the Issei, Nisei and Sansei about who has to get married because she's pregnant, who's getting a divorce because of an illicit affair, which family has a son smoking marijuana, or a daughter taking the Pill. . .

"Parents lecture to their children that whatever they do, Don't forget what you could do to our Family Image!" Son and daughter must constantly work at being 'good,' being 'successful,' being 'well-behaved.' . . . At any rate, the Japanese American parent, and this is cross-generational, has a platonic ideal of the perfect boy and girl. Such children must never talk back to their parents or disobey a parental order. They must never dress or act like hippies with excessively long hair, loose morals or drug usage. In addition, for the girls especially, they must never smoke or drink alcohol. Above all, to present the Family Image, to avoid nasty rumors and prevent snide comparison, it is absolutely neccessary that both son and daughter date and eventually marry a good Japanese American. . .

"Part of the Family Image which has to be maintained is the illusion of 'overachievement.' A Japanese family members must be the best at whatever they attempt; their image must be unblemished and exemplary."

Dr. Ogawa observes that being a member of a Japanese American family is both a joy of self-respect and a burden of boredom. The fear of bringing shame to the family keeps the members on the straight and narrow, and he has an interesting observation about the nature of shame. In the American middle class family he says, shame is a matter of one's own conscience and the horror of guilt in one's own eyes is what prevents transgressions. In the Japanese concept the guilt one feels is not for one's own actions, but for the consequences they may create for the family image — the shame your mother, father, grandparents and all the relatives must suffer as a result of your actions.

There is much more, and perhaps we shall comment further at some other time

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH

St. John's Presbyterian Broadview at Simpson Ave.

SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact Mr. S. Yokota 425-[illegible], Mr. H. Yoshida 461-[illegible]

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH

701 DOVERCOURT RD.
SUNDAY, MARCH 31, 1974 At 11:30 A.M.
English — Rev. Ken Matsugu
Japanese — Rev. Hiraku Iwai
Children — Church School

TORONTO BUDDHIST CHURCH

SUNDAY, MARCH 31, 1974

10:30 A.M. Sunday Schol
11:00 A.M. Morning Service
2:00 P.M. Japanese Service

918 Bathurst St.
Telephone: 534-[illegible]

Sannojo . . .

(Cont. from Page One)

was due in part to the Buddhist view of their "dirty" work as butchers and handling animal blood, and because Japanese leaders thought it wise to have some group below the tradesmen as low man on the totem pole.

A century ago, when the Emperor Meiji outlawed the caste system, the Buraku people who had been officially undesignated were thus unaffected. Their heritage, their distinction as undesirables, and their prime occupation in butchery and leather work, have stayed with them ever since.

Article 14 of Japan's postwar constitution — approved by Gen. Douglas MacArthur asserts: "All of the people are equal under the law, and there shall be no discrimination in political, economic or social relations because of race, creed, sex, social status or family origin."

Burakumin call this a joke. Due to Japan's pervasive and efficient record-keeping, the "born a Buraku, always a Buraku" stigma applies.

The heaviest albatross around their neck is the "shussho todoke" - official government birth certificate — which records one's parents and place of birth and which is carefully reviewed upon entrance to any school or university, new place of employment or change of residence.

Kyoto has always had a large Buraku population, along with the neighboring cities of Nara and Osaka in the populous midsection of Japan.

Both because of the growing frustration of the outcasts themselves and the growing, albeit quiet, silent, shame of some city elders, Kyoto formed a Burakumin Affairs Division in the City Hall in the mid 1960s.

Some 30 administrators and 70 field workers are employed now trying to improve living conditions within the designated ghetto areas, create jobs, and break down company and corporate prejudices.

"We have both to improve the physical environment for the Buraku people, and the mental attitude of others," says Takeo Inoue, chief of the division. "The Japanese people don't like to see their own sore spots. But this is certainly one and we have to wake them up."

In a more cosmic way the Japanese government (with the tacit approval of the United States government and others) is helping Burakumin by keeping leather goods on the dwindling list of items, among them computers and agricultural products, for which import restrictions still apply. Thus the Burakumin still typically employed making shoes, belts and baseball gloves need feel no great threat from outside competition.

"We can't understand why we're discriminated against. We speak the same, we look the same, we are the same," says Heichi Kitagawa, an aging leader of Kyoto's Soijin ghetto, touching his face to indicate his Japaneseness.

"My biggest fear for 10 years working in a coffee shop was not from what I did or said, that people would find out, but from my paperwork," remarks a Burakumin housewife.

She is one of the lucky ones with a new, three-room house, with fresh tatami mats on the floor and a shiny Victor color television set in the corner. She also has a son who, because of his place of birth, will enter the city-administered, all-Burakumin kindergarten in the Sannojo Community Centre next year.

Her sisters have chosen another route, however. Both of them married "out of their class" (i.e. to non-Burakumin), but only after their husband's families won from each a pledge to cut off all further contact with their own (Burakumin) parents.

Asked if her sisters' children would be considered Burakumin, the Sannojo woman replied, "I hope not."

The discrimination felt by the Burakumin is both subtle and straightforward.

Yoshi Orisaka, the director of the Sannojo Centre who is employed by the city and a Buraku himself, reports that no non-Burakumin can buy land within the area, and that movement in or out even for designated undesirables is far from easy. He also reports unemployment at 35 to 50 per cent. But the situation can be more tragic still.

"Because we have no difference in appearance, we can spend most of our lives with ordinary Japanese people. We're not oppressed every moment," Orisaki says. "So when it comes time for marriage or a good job we do face discrimination, it can be a big shock. This causes many suicides."

Those non-Buraku Japanese who are concerned about the plight of the Buraku deplore the fact that it is still largely a secret social problem.

"In America you know when you're in a ghetto because you can see the black faces," says a Japanese professor. "Here you have to look closely to see the narrow, dirty streets, the lack of sewage and the other clues of a Burakumin community."

"I get the impression that they don't want to talk about their problem because that means they're different," says a sensitive young translator.

"Maybe this is one reason there is such a problem. They don't want to talk about the reality or to dramatize it, so we tend to ignore it."

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
8 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 366-4681

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI
REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Fairvale Cres Phone: 261-5194
Scarborough

The New Canadian
A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail No. D-0866
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION
$7.00 for Six Months
$11.00 a Year
479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

URGENTLY needed. Clerk-typist. Must be excellent with English. Bank of Tokyo, Toronto Liaison Office. Phone 368-1786.

Car For Sale

CAR for sale. 1972 Chrysler New Yorker, one owner, good offer. Phone 291-2946 (Toronto).

BE BLOOD DONORS

733 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

Support with your J.C.C.C. MEMBERSHIP

$1000 WEEKLY DRAW
MARCH 20TH. WINNER
SCARBOROUGH, ONT.
Mr. James Hope,
NO 710.
Mr. Kurita's Films night
March 29 8:00 p.m.
$1,000 weekly draw still available. First draw on
APRIL 3rd
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

Ikenobo Ikebana Show At J.C.C. Centre To Be Biggest

TORONTO. — One of the largest collection of Ikebana flower arrangements at the Japanese Canadian Cultural Centre will be shown at 11th Annual Ikenobo Show on Sunday, April 7th, from 1 to 6 p.m.

In praise of multiculturalism — aliving proof how a culture of a country can be shared and enjoyed by all Canadians — will be much in evidence when the IKENOBO IKEBANA SOCIETY of Toronto presents 11th Annual Ikenobo Show at the Japanese Canadian Cultural Centre.

A unique innovation this year is the addition of International Fashion Show put on by the Society's own members who will be proudly displaying national costumes of their motherland — China, Ceylon, Germany, India, Japan, Korea, the Philippines, Portugal and Scotland will be represented.

The Fashion Show will be presented twice, from the specially constructed runway in the auditorium at 2:00 p.m. and 4:00 p.m. This will be followed at 2:30 p.m. and 4:30 p.m. by a special IKEBANA demonstration by Professor Uetsuhara, a master arranger from Kyoto, Japan.

The IKEBANA arrangements on exhibit on two floors of the Cultural Centre will have as its theme "A BRUSH WITH BEAUTY" (UTSUKUSHII HANA NI DEATTARA — the literal translation — "when you come upon a beautiful flower"). Flowers are individually arranged by eighty active IKENOBO members — distinctively different floral arrangements ranging from the traditional (RIKKA), Classical (SHOKA) to the modern (MORIBANA, NAGEIRE and Free Style).

For refreshments, an international fare of O sushi, sandwiches, pastries, tea will be available to add to your afternoon's enjoyment.

Admission: Adults $1.50 Children: .75¢

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

YAKITORI - HOUSE TAVERN
FULLY LICENCED
AUTHENTIC JAPANESE CUISINE
544 Rideau St., Ottawa
Reservation For Ozashiki
Call 233-1850
Yakitori Restaurants Limited

NOTICE

ANNUAL MEETING

The Japanese Canadian (Toronto) Credit Union Limited

On Sunday April 7th

3:00 P.M. SUPPER AT 5:00 P.M.

NIKKO GARDEN

TAVERN and RESTAURANT
TASTE OF JAPAN

レストラン
日本の味
FULLY LICENSED
SUKIYAKI
TEMPURA
TATAMI ROOM
ALL MAJOR CREDIT CARDS HONOURED
103 YONGE (Between King & Adelaide)
863-0002

Dates And Doings

Hana Matsuri Program At T.B.C. On April 6th

TORONTO. — A special programme on Hana Matsuri Eve, April 6th from 7:30 p.m., will mark the Birthday of Buddha at the Toronto Buddhist Church. As in some previous years, the programme planning was delegated to the Junior YBA.

Participation from all segments of the church is expected. There will be music and skits for all ages to enjoy. — TBC.

* * *

"Orchid" Lecture & Demo At Nikko On April 27th

TORONTO. — A lecture and demonstration on the "Orchid" will be held on April 27th from 8 p.m. at the Nikko Garden meeting room, 460 Dundas Street West. Speaker will be Mr. Peter Toot of the Southern Ontario Orchid Society.

Slides will also be shown. Everyone is welcome to attend.

* * *

National Japanese American League Scholarship

SAN FRANCISCO. — Application deadline for the National Japanese American Citizens League Freshman Scholarship has been extended to April 25, 1974, it was announced by the National Headquarters in San Francisco.

The deadline has been extended to allow additional time for students to apply and for chapters to process the applications.

High school seniors will have the opportunity to vie for 17 national scholarships ranging in amounts from $200 to $500. To be eligible to compete, a student must be of Japanese ancestry and plan to attend college this Fall. Applicants will be judged on the basis of scholarship, extra curricular activities, financial need and letters of recommendation. Winners will be announced by the end of June.

Further information and application forms are available through local JACL chapters or directly from National JACL Headquarters, 22 Peace Plaza, Suite 203, San Francisco, California 94115. — M.Y.

* * *

Toronto Buddhist Church Bazaar On March 30th

TORONTO. — The Toronto Buddhist Church is buzzing with activity as the time draws near to the opening of the Spring Bazaar on Saturday, March 30, from 1:00 6:30 p.m.

"Food" is the feature of the day, with something new added to the menu, "Shish Kabob", tender young chicken marinated in special "Dana" sauce and combined with mushrooms and greens. It's sure to be a hit.

To take the chill away from the cold March winds, there will be piping hot udon, oyako donburi, teishoku, chicken rice and for the sweet tooth, zenzai. Don't miss the tempura and nigiri sushi booths both are very popular. The coffee shop is the favorite spot for the youngsters, with its hot dogs, hamburgers, pizzas and home made pies.

Come early so you won't miss the take home orders of sushi, manju, ohagi, mochi, chow-mein, chicken teriyaki and baked goodies. While you browse around to see the floral arrangements and children's craftwork, the youngsters can amuse themselves at the game counter. There's fun for all. Be sure to purchase the "Share the Wealth" raffle tickets, the more you buy, the bigger the prizes. — TBC

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
31 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

Alna
OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
1055 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura 923-4887

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

Made To Measure
SUITS FOR MEN
C. NOMURA
Phone 694-9553
"Will call on you"
(Within Toronto)

KINO'S MARKET
Red & White Food Store
Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

Buy & Sell — Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robt. Owen, Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 - Res. 261-255.

DANFORTH SPORTING GOODS
SKATES, HOCKEY EQUIPMENT
SKATES SHARPENED
1202 Danforth Ave.
At Greenwood.
George Fukuzaki
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
— O —
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
10 St. Mary St., Toronto
[illegible] 447-8966

あなたの一九七三年度所得税申告ガイド

以下は一九七三年度の所得税をどのように申告するかを説明したものです。代表的な二人のケースを掲げてみましたので，あなたのガイドとして下さい。

ジョン・スミス
- 独身（一九才から六四才までと仮定）
- 雇用主から T4スリップ を受け取る，その他の収入なし
- 一九七三年以前にカナダに入国
- T4スリップのボックス(一)は一%，ボックスF.L.Mは記入なし
- ユニオンのメンバー

ボブ・ジョンズ
- 妻帯者，一六才以下の子供二人
- 夫婦の年令（一九才から六四才までと仮定）
- 雇用主以外からの収入なし
- 一九七三年以前にカナダに入国
- 家の所有者
- T4スリップのボックス(一)は一%，ボックスF.L.M.は記入なし
- ユニオンのメンバー

① 二人は雇用主から T4スリップ を，政府からの申告用紙（T1フォーム）をそれぞれ受け取つたことを確認 ます。（T1フォームは郵便局にもある）

② 二人は T1フォーム ，すでにプリントされた名前，住所，ソシアル・インシユランス番號が正しい事を確認，生年月日，州名を記入します。

ジョン：　これ以上の記入なし

ボブ：　既婚者，妻の名前，同住所を記入，妻のソーシャル・インシユランス番號はないので最初のボ クスに "〇" と記入する

③ 二頁に T4スリップに基いて，以下の事柄を記入します
- ボックス "C" の金額を（〇一）行に
- （〇四）行は 他の収入がないので （〇一）行の金額を記入
- （〇四）の額に三%を掛け，（〇五）に記入 但し最高額は一五〇ドル）
- 必要経費（税法に規定された収入に對應する費用）はないので，（〇六）行は記入しない
- （〇五）の額を（〇七）に
- （〇四）から（〇七）を差引き（〇八）に記入
- （〇九）行から（一九）行は 二人には該當しないので記入なし，したがつ （〇八）の額を（二〇）に記入
- （二一）はT4スリップのボックス "D" の額を記入
- （二二）は適用されません

エー　カナダ・ペンション・プラン（二三）行の拂い過ぎかどうかを計算するため，三頁のトップに移ります

ペンション・プラン對助所得　最高五、六〇〇弗）	
マイナス・ペンション基本控除額（六〇〇弗	
ペンション對象所得　最高五、〇〇〇弗）	
支拂額（T4スリップ、ボックス "D" の額）	
マイナス　必要支拂額（ペンション對象所得の一・八%又は表か　算出、最高九〇弗	
ペンション拂い過ぎ分	

二頁の（二三）行、一頁　（四九）行に記入する事

- 彼等は拂い過ぎでないことを確認，（二一）行の額を（二四）行に記入します

ビー　失業保險の拂い過ぎかどうかを計算するため 再び 三頁に戻ります。（タキス・ガイドの二九項参照）

註－計算①は一九七三年度中、（一定率一%又は〇・六%）で掛金を差し引かれた者に適用される
- 計算② は二つの率が用いられた場合のみに適用
- もし雇用主から差し引かれた掛金が　あなたに必要な額以下の時はその差額を申告書に算入しない事

> 計算①
> - 保險對象所得を決めること（最高八、三二〇）（T4のボックス "H"。空白の場合はボックス "C" の額）
> - 差し引かれた金額（ボックス "E"）と あなたに必要な額を比較する
> - 必要な額はガイドの四四、四五頁の該當する欄（一%または〇・六%）をみる事

掛金の總額（T4のボックス "E" ）	（エー）
マイナス：必要掛金額　表を参照	（ビー）

（エー）が（ビー）より多い場合、その差額を失業保險掛金の拂い過ぎ分とみなす

註－拂い過ぎの時はその額を二頁の（二六）行と一頁の（五〇）行に、拂い過ぎのない時は（二六）を空白、（二五）の額を（二七） に記入すること

- 二人はユニオンのメンバーなので　ユニオンに拂つた額を（三〇）行に記入します
- 更に（二四・二七・三〇）行の合計を（三四）行に記入
- （二〇）行から（三四）行を差し引いた額を（三五）行に記入してネット・インカムを算出します

④ 扶養控除について（T1フォーム四頁）

ジョン　－独身なので扶養家族なし　基本控除一六〇〇弗を二頁の（三六）行に記入
- 医療費　寄付金の合計が一〇〇弗に満たず　標準金額の一〇〇を（三七・三八）行にそれぞれ記入します

ボブ　－妻帯者であり家族を扶養しているので
- ●本人の基本控除　一、六〇〇弗
- ●妻の分　年間所得は三〇〇以下（六五）行　一、四〇〇弗
- ●二人の子供の分（年間所得一、一〇〇以下一人三〇〇宛）　六〇〇弗

彼が四頁の最下欄に記入する合計額 …… 三、六〇〇弗

同額を二頁の（三六）行に記入する

⑤ －二人は所得税法　規定された資本損失がないため（三六　三八）行を加えて（四三）行に記入します
- この額を（三五）行のネット・インカムから差し引いて課税所得を算出　（四四）行に記入し　一頁の課税所得欄に同額を移します
- ここで二人は税表が使えるか否かガイドの三〇頁を調べます

一九七三年度連邦・州税表について

次ぎの四つの條件を満たす場合にのみ表を使つて税額を算定することが きます

エー　課税所得（タキシアブル・インカム）が二四・〇〇〇以下の場合

ビー　調整課税・配當・タッキス・クレジット・フオーリン・タッキス・クレジッ 等が適用されない事

シー　他州（一九七三年一二月三一日現在居住した州以外の州）に設立した事業からの收入がない事

デイ　一九七三年一二月三一日現在　オ州又はビーシー州に在住していたこと

以上のいずれかの條件に該當しない場合は規定の用紙（スケジュール―を使つて算定すること）
- 税表から二人は連邦税・州税を算出し（四五・四六）行に各々記入します。更にこれを加えて支拂税額を記入します
- 次ぎにT4スリップのボックス "G" の額を Total Tax Deducted per Information Slips の欄に記入します

⑥　オ州タックス・クレジットの算定について

ジョン：
- 一九七三年度中に支拂つた家賃又は部屋代を（九〇）行 記入
- これに二〇%を掛けたものを（九〇）行の下の欄に記入
- ここでジョンは家賃支拂額の二〇%よりも九〇弗少ないためプロパティ・タックス・クレジットを九〇弗とします

ボブ：
- 自分の家を所有しているので　一九七三年度中に支拂つた家屋税（リールティ・タッキス）の總額を（九一）行に記入します
- （九二）行は適用されないので　オキユパンシイ・コストは（九一）行の数字になります
- これの二〇%よりも九〇弗の方が少ないので　ボブはプロパティタッキス・クレジットを九〇弗と記入します

彼等は一〇%のオキユパンシイ・コストを九〇弗に加え　プロパティ・タックス・クレジットの總額を算出します

二頁の（三六）行の額の %がセールス・タクキス・クレジットとなり　これとプロパティ・タッキス・クレジットを合計し　課税所得（二頁の（四四）行）の一%を差引いたものがネットクレジットとなります

彼等はネットクレジットを一頁の（四八）行に記 します

⑦ 二人は一頁に戻つて 支拂税額からクレジットの合計を差し引き 差額を算出します。さらに次ぎの事項を確認します。
- 拂いすぎの時には 拂い戻し①に 足りない場合 未拂い額②に 差額を書き入れ チエツキ又はマネーオーダ を添えて（現金は無効 受取人は Receiver General For Canada ）
- 一頁最下部に必要事項を記入しサインすること
- 拂い戻しの場合は ポスタルコードが違うので 指定のステッカーを切り取つて（スケジュールのトップ頁 最下部右端をみること）指定の封筒にポスタルコードの上に貼ること

最後に二人は T1フォーム の写しをとつて下記の書類を指定の封筒にいれ 一九七四年四月三〇日までに郵送します
- T1フォームの原本　　－T4スリップの原本
- オンタリオ タッキス クレジット システム フオーム
- ユニオンからの領收書　　－チエツキ（不足分があれば）

Revenue Canada Taxation　Revenu Canada Impôt

Robert Stanbury, Minister　Robert Stanbury, ministre

六十五歳になれば よい事が起ります

無料健康保険，ただし申請することです。

あなたとあなたの夫または妻が六十五歳になりしだい無料となります。あなた達二人と該當扶収者に與えられますが　あなたは昨年オンタリオ州に住んだ者でなければなりません。

オーヒップ地方事務所　電話か書面又は直接訪れて申請書式を求めて下さい。あなたはそれを稼せいだのですから。

重要点：オーヒップに連絡するときは必らずあなたのオーヒップ番號を記入または知らせること。

あなたの住む地區のオーヒップ地方事務所は　どんな質問にも答えてくれますし　あなたの申請についても援助してくれます。

Ontario Ministry of Health
Hon Richard T. Potter M.D. Minister

Hamilton 25 Main St. W. 528-3481
Toronto 2195 Yonge St. (Eglinton) 482-1111
Ottawa 75 Albert St. 237-9100
London 227 Queens Ave. 433-4561
Mississauga 55 City Centre Dr. 275-2730
Thunder Bay 200 South Syndicate Ave. 623-5131
Sudbury 295 Bond St. 675-9111
Kingston 1055 Princess St. 546-3811
Windsor 1427 Ouellette Ave. 253-7560

天氣晴朗なれど

佐藤愛子

（卅）

雄介は一穴パチンコの説明を始めた。娘も息子も誰も聞いていない。しかし聞いてもらえないことに馴れているので、雄介は一向に意に介さず説明をつづけている。

「友田は偉いやつだ。偉いやつだ。オレは友田のような友人を持てたことを一生の倖せと思っているな、友田三無か！　妻なく子なく金もなし！　い、なあ！　みごとだ！　徹底しとおる！　男の理想を貫いた男だ！」

「で、その一穴パチンコとやらは　出来上ったんですか」

朝子は聞いた。

「ああ完成た。すばらしいものだ。右はバネ、左にハンドル、實に面白いものだよ。右手でバネを弾きながら左手でハンドルを操作して、落下してくる玉を穴へ入れるわけだからな。いうならば宮本武藏両刀使いというところだ」

「じゃあ、友田の小父さんは今年は儲かるな」

春生がいった。

「はやれば一億くらい軽いでしょう！」

すると雄介は憤然といつた。

「それはわからん」

「わからんって！　どうして？」

「特許の權利が取れん」

「取れんってどうして？」

「金がない」

雄介はいった。

「しかし友田は儲けることが目的じゃないんだ。ただ生み出す、創りだす。夢を見る。それを實現しようとする……」

「夢というものは　いいけれど、一穴パチンコの夢ってのは、何となくかなしいわね」

夏子は女子大の二年だがこの頃　朝子がいいたいと思つてるのとそつくりの言葉を父親に向つて投げつける。朝子はそんな娘がたのもしくもあり、また行く末が心配でもある。

トロント日系文化会館 幸運寶くじ

當選者
△三月二十日
ジェームス・ホープ氏（スカボロ）番号七一〇
△三月二十九日夜八時から栗田氏の映画を上映
△四月六、七日　生花展

トロント日蓮佛教會

毎月第一日曜日
午後二時
バジョー街五
電話四六三－八二六三
5 Badgerow Ave., Toronto, 252, Ont. Phone 463-8263

トロント佛教會

三月三十一日（日）
午前十時半　日曜學校
午前十一時　朝の禮拝
午後二時　日中
Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst Street
電話　五三四－四三〇二

聖アンドリュー聖公會

電話六四五－五六五七
◇三月三十一日（日）午前十一時半　聖餐式
説教「誰れの榮光か」　今井司祭
◇教会學校　十一時半

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一
三月三十一日（日）
（レント第五聖日）
午前十一時半
主題「二人の人が人民に代つて」　岩井牧師

日系セブンスデーアドベンチスト教会

□安息日學校（土）　午前九時半
□安息日禮拝（土）　午前十一時
牧師　阿部常美
19 Mortimer Avenue, Toronto 6, Ontario
四九一－六七四〇

花

PHONE 425-2132
ハナ一切のご用命は
親切・勉強の
シャロン花屋
349 PAPE AVE.

天理教カナダ教會

△四月ノ月並祭並びに教祖ご誕生祭。
△四月七日（第一日曜）午前十時より、カナダ天理教婦人會總會午後一時より。
会長　大倉トミ
160 Gracefield Ave., Toronto 380, Ont. Phone 247-9791

屋根修理一切

住宅のルーフィング、シングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイディング・ディラー。（オ州内をカバー）
（カナダ屋根業協会々員）

オールウエールーフィング会社
（二世經營）
Allway Roofing Ltd.
Bus. Phone 421-8874
Phone 293-4637

辯護士　大家一夫

（クインズ・カウンシル）
ト市カールトン街二一ルーム一八〇三
電話　三六六－六三八八
自宅二九三－四二八一

辯護士、鬼塚敏三

（クインズ・カウンシル）
事務所　ト市ユニバーシチー街四二五　六一五号室
電話三六三－五〇〇二
自宅四九三－二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

AUTHENTIC JAPANESE DISHES "MICHI" RESTAURANT

459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519
Toronto, Ont.

日本料理 みち

◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三

◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三－九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

おいしい中華料理

ていねいなサービスで召し上つて下さい
（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
電話　三六八－二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
131-A Dundas Street West, Toronto
Phone 368-2475

パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
郵便及び宅配配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三－三四二六
家四六九－〇二九三

花 ご注文

ハイランド花屋
店主　ジョ・小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU9-4664

●日本行切符
販賣代理
ピーアンドオー・オリエントライン
プレジデント・ライン
●保險ー火災、自動車、病傷、海上、生命
内田商會
晩市東[illegible]ーン街二九
電話六八四－二七四七

『レンタル』を削減して 会員使用を優先的に
ト市日系会館が支持協力求む

トロント日系文化會館はすべての値上りに直面して一般日系人とほかの積極的な支持協力を強く要望していると、四月の會館月報で次の通り訴えている。

センターは維持運営費の高騰に直面している。租税、暖房、修理そして世話費など全般にわたってあがっている。とくにセンターの除算に負担となっているモーゲージを取り除きたいと希望している。

文化的活動及び各武道はセンター活動の重要部分ではあるが、それらはセンタ運営上の収益にはごく微少にすぎない。したがって日本行ラッフルとか、週一回宛の幸運くじとか　モンチカーロなどの催しや企画が必要なのである。

現在、改善しようとしているのはレンタル（レントすること）を削減し、センターをできるだけ多く会員のために提供したいと努力しており、その方面に運んでいる。

センター會員は、その使用を提供するさいには賃費を基本とし、若い世代にはご僅少の費用でセンターを提供しようとしている。このように進むことで、センターは会員に有意義な集合地となるものと確信している。

多彩な春の行事日程
＝トロント佛教会で次々と＝

春のおとずれとともにトロント佛教會では、今年も多彩な行事を予定している。

春のバザーは三月三十日（土）午後一時から六時半時にフードラマとして食堂はじめ"モチ"「すし」等数々の食べ物を品数豊かに用意し、また好評のラッフル・チケットのちゅうせんも行なわれる。

さらに四月六日（土）七日（日）の二日間、恒例の花まつりが盛大に行なわれ六日（土）午後七時半から佛教青年部が中心に歌唱等の催し。また七日（日）は例年どおり灌佛會法要を厳修。ブレージ・サンデーとしてブレージ・便宜もはかられる。なお毎月第二日曜日の祥月法要は花まつりのため十四日（日）午後二時からに變更。

また今年はトロント・ダーナ會が創立されて十五周年を迎え、ため四月二十七（土）と二十八日（日）の両日、記念事業が豫定されている。特に廿八日（日）はちょうど來ト中ノアメリカ佛教團總長・辻顕隆師を招き慶讃法要が厳修されることになっている。當日は午後の日中法要にも辻總長の特別講話があるはず。

はりきっている。

ウ市から學生團 東京を親善訪問

【東京】世田ヶ谷區との姉妹都市・ウィニペグから中學生二十二名が來訪。三月十四日には區の歓迎レセプションがあり、十五日は市内五中學に分散して登校特別聴講生として授業を受けた　二十八日まで滞在。

オーキッドの話

ト市日系ガーデン・クラブ主催でオーキッド（西洋らん）についての講演及び實演が四月二十七日夜八時から日光ガーデン別室である。講演者は南オ州オーキッド協會のピーター・トーッ氏（スライドもみせる）一般歓迎。

マギル大學 日本人學生部

【モントリオール】マギル大學の日本人學生部ではこのほど初会合を催し、約七十人以上の参加者を得て盛況に終った。同學生部では市新移住者会からの援助に深謝している。なお三月二十一日から三日間にわたりマギル國際學生祭に、日本料理、歌、茶道などの實演で参加する。

△ト市の高田ジャック氏は二月十九日ウエストのハンバー・メモリアル病院で死去。二十二日告別式を行い同日ハイランド・メモリー・ガーデンスに埋葬した。

△エドモントンの清岡重清さ（八七）は同市で死去　三月十一　午後パタ・メモリアルで告別式を行った。

ストア・レント
ト市クイン街とバーサスト付近。レストラン又は食品店に好適。市営パーキング（百十台）が裏道にある。詳細は堀ケン・リアルターへ。電話二六一—五一九四（トロント）

求 ガーデナー・ヘルパー入用。電話二四一—四一〇三（的場）

貸 ベースメント、三室、ファニチャー付。エトビコ（電話二五五—九五七四）

ウエトレス 至急入用
ウエトレス、フル又はパートタイム、及びキッチン・ヘルパー
チャーチ店「みち」
電話九二四—一三〇三（トロント）

■死亡
△ト市の加藤新吾氏（五七）は去る日曜死去。二十七日（水）夜八時から佛教会で告別式を執行。

夜道を廿哩も歩いた
伊藤平藏さんが無事に歸宅

ふらりと自宅を出て散歩に出た伊藤兵藏さん（八七）が一時行方不明となって大さわぎ、警察の指揮下に大捜索がおこなわれようとしたところ、二十マイルはなれた地點でパトロール中の警官に見出されて無事歸宅した。

先週のこと、伊藤さんは日常の散歩にと夕方にト市東北スカボロ地區のウエストヒルの自宅を出たまま歸らないので、夫人や息子さんらが警察に急報、二十五名の警官と親族も交って付近をさがし求めたがみつからず、翌日大掛りな捜索という段取りであったが、パトロール・カーで夜半に歸ってきたわけ。

伊藤さんの自宅はポプラーロードにあるのだが、道を迷ったと感じた伊藤さんは、誰かに間違ってト市内ポプラー・プレイン・ロードを教えられたものらしい。二十マイル歩いた伊藤さんは元気いっぱい。連れした若い警官もビックリするほどだったという。

各國人の「衣裳展」四月七日
ト市池坊生花展での新趣向

多様性文化主義を讃美謳歌する催し―一国の文化がいかに多数のカナダ人によって愛され、親しまれているか―トロン池坊華道会では來る四月七日（日）午後一時より六時まで日系文化會館で開催する華展がこれを如實に物語る。

新しい趣向として"国際ファッション・ショウ"があるが、これは中国、セイロン、ドイツ、インド、日本、韓国、ヒリッピン、ポルトガル、スコットランド等各系カナダ人（何れも同會々員）がそれぞれ母國獨自の衣しようを誇って披露する。

ファッション・ショウは講堂に特別設置した花道で午後一時と四時に二回わたれ、引きつづいて二時半と四時半に華道会本部特派講師上津原先生による實演が予定されている。

なお今年の華展は"美しい花に出あったら"をテーマとして正會員八十名が、立華、生花、盛り花、投げ入れ　自由化と、獨自の作品を講堂と階下一ぱいに展示する。おすし　茶菓の用意もあり一般の來会を待ち望んでいる。入場料は大人一弗五十仙　小人七十五仙である。

田坂理髪師に 當局より表彰状

【グリンウッド】當地では唯一の床屋さん、田坂蝶藏氏はこのほど州政府と同業者協會より『經営五十年』を記念表彰する金額入りライセンスをうけ取った。同氏は戦前十八年、當地で三十二年連續經營という記録保持者　また二、三年はつづけていきたいと田坂氏は

「花まつり」ご案内
―トロント佛教会―

芽をふく春、ご誕生佛に甘茶を灌ぎ、無憂華の花咲く佛国浄土に救われてゆく身をお念佛で悦びましょう　トロント仏教会では左記のとおり花まつりを催します。多数ご参集下さい。

◉四月六日（土）午後七時半「花まつり夕べの集い」（佛教青年部等による催しもの）

◉四月七日（日）灌佛会法要
午前十時半　日曜學校　同十一時　朝の禮拜―午後二時　ご講座

當日はブレージ・サンデーとしてブレージの便宜がはかられます。

注・四月の祥月法要は四月十四日（日）午後二時に変更されますのでご注意下さい。

トロント佛教会
918 Bathurst St. Tor. 4. Phone 534-4302

貿易会社 **古屋** 交通社

TEL: 366-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0655

□新着品
○青森產　山芋
○姫印　生うどん
○ハウスホン豆腐
○花あられ・柿の種あられ
○ハジカミ（芽しょうが）
その他ソーメン、ヒヤムギ、ヤマイモ・ソバ、キソバ、サラシソバ等…
多量入荷
店裏にパーキング出來ます。
□三月グランド賞　パナソニック・デラックス・ブレンダー

天下品　醬油　國寶米

…フルヤ旅行案内…
△四月三日　日本・長期滞在
△五月十日　日本・三週間
△五月廿一日　ポルトガルとスペイン
△六月廿四日　日本　夏休み（四週又は八週間）
△六月三十日　夏季學校の研修團
△七月六日　日本・夏休み三週間
△八月廿四日　ラスベーガス・グランド・カニオン
△九月廿七日　日本・四週間
△十月廿二日　日本・四週間
日本からの呼び寄せ・金のバス旅行
國内外觀光予約は古屋でどうぞ。

Nikko は光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern

各種パーティ

營業時間　月―金曜　正午から十一時迄
土曜日　五時から十一時迄
日曜日　四時から十時迄

460 DUNDAS STREET WEST
TORONTO 2-B, ONT.
Telephone 366-2164

南カリフォルニア見聞記

眠れる象が開眼した場合（三）

中島卯三郎

一、四〇〇―五〇〇年代アメリカの開拓団が東部沿岸から苦労に苦労を重ね、ソールト・レーキに達したとき、そこが塩の湖だったので西岸の太平洋と思ったらしい。ソールト・レーキはカナダのカルガリー同様、ロッキー山脈の東側の山麓にあり、ユタ州はアリゾナ、ネバダと続き、アメリカの西南端の砂漠であつたらしい。現在ではユタ州やニュー・メキシコ州はロッキーからの水を引き完全な耕地で、戦後大きく発展して冬の最中でも野菜を送り出している。

カリフォルニアはアリゾナ、ネバダに続く砂漠であつたものと想像できる。当時一、五〇〇―六〇〇年代まではスペイン系のメキシコ領であり、愈々アメリカの開拓団がアリゾナ、ネバダの苦しい砂バク行進でロッキーを越え西側のカリフォルニアに到達し、金山を見つけてゴールド・ラッシュ時代となり、アメリカ人は西へ西へと動き出した。当時のカリフォルニアはメキシコ領で地名は全部といつていいくらいメキシコ語である。アメリカの勢力がだんだん強まつて戦争が起り、その結果アメリカはメキシコからカリフォルニア州を只の様に買い取つたらしいが、メキシコ人はカリフオルニア州に居すわり、恰度カナダのインデイアンのようにアメリカに対して怨みを持ちつづけているようである。先年起つた暴動のように、メキシコ人や黒人はアメリカに対する潜在的なうらみを爆発させるように思われるが、日本人にも、幾らか彼等と同様な感じはあろうけれども、日本人は自重して彼等のようなことをする人種ではなくなつたようだ。

アメリカは一八六七年、ロシアからアラスカを購入する協定を結び僅かの金でこれを手に入れた。ついでハワイもヒリッピンも自分のものにした。アメリカは先見の明があつてか、あの時代に国土を拡大して強大国となり世界をリードしているのであるが、今やロシア、中国と共に世界の三大国で、何れも領土・資源・人口の三拍子をそろえているのである。

カナダはロシアにつぐ広大な国土と資源を豊かにもつているのであるが、それに匹敵する人間が居らん。幾ら資源が豊富でもマンパウワーがなかつたら国は回つて行かない。その意味でカナダは大国たるの資格に欠けている。第二次世界大戦後、その点に気がついたカナダは最近移民政策に積極性を加えて世界各国からの移民を受け入れているが少々手遅れの感なきにしもあらずだ。

話がだいぶ道をはづれてきたが、元のカリフォルニアに戻すことにしよう。

ロサンゼルスは海に面しうしろには広大な大陸を控え、ロッキーの麓まで六・七十哩ある。そこは以前は大平原の砂バク地帯だったのか木も生えておらずセージ・ブラッシュの原であつたらしく開墾も容易だつたのだろう。この肥沃な土地を眺めつつ思い出されることは六十年前、十ォ歳カナダに渡航し二十四歳の折土地を求めてカナダの「原始林」の大木を倒し、心魂を打ちこんだ困難極まる開墾作業を行つて農業をはじめたことである。あの六十年前なぜカリフォルニアに来なかつたか。ここの土地なれば苦労して大きなスタンプの根を掘ることもなくまた夜を通して木の根を焼くため数夜となく眠ることもなかつたあの辛苦をなめずともよかつたのに……。ここの土地なれば、ビーシー州での苦労をすれば何百英加の開墾も容易であつたろうに。人生は運命とは言いながら、もしここに来ていたらロサンゼルス近郊である三十人余りの百万長者の中に私も入つているかも知れない。

カリフォルニア州は昔から油と金、それに農産物が豊富に出る州であるが、今なおロサンゼルスの都内西南端、町の中のロング・ビーチに近いハイウエーの両側では、オイル・ポンプが盛んに油をくみ上げている。ロング・ビーチの沖合二哩ぐらいの所には二つの島をつくり海底からのオイルをくみ上げている。世界は今や石油危機・エナージー不足で動揺しているその最中にオイル・ポンプが活動しているのを見ることは気持のよいことである。

「アメリカは巨体の象が眠つているような国」と書いてあるのをいつだつたか見たことがあるが、象が起きて長い鼻を突つぱつたら太平洋に橋でも架ける底力を出すであろう。カリフォルニアの油田は、古くて枯れかけ一日五十バレル位しかとれぬ油井は中止して、百バレル以上出る油井から取つているらしい。アラスカには無尽蔵ともいうべき油田があり、オイル・パイプ設置問題が難行しているがそれもこの際、楽々と解決されることであろう。この他、まだ秘蔵されている油田もあるらしいが、これらは「いざ鎌倉」という場合のために備えてあるのだろう。アメリカが中東からオイルを買うのは、自分のオイルを使用するよりも安上りのためらしいので、こんどの中東の油攻めにはアメリカといえども大きくゆさぶられたようであるが、象の眼が一寸開けば自給自足という状態に入ることが出来るであろう。

小さいトヨタはお得です

ご存じですか？

◇値段が安い（$2499.00から）

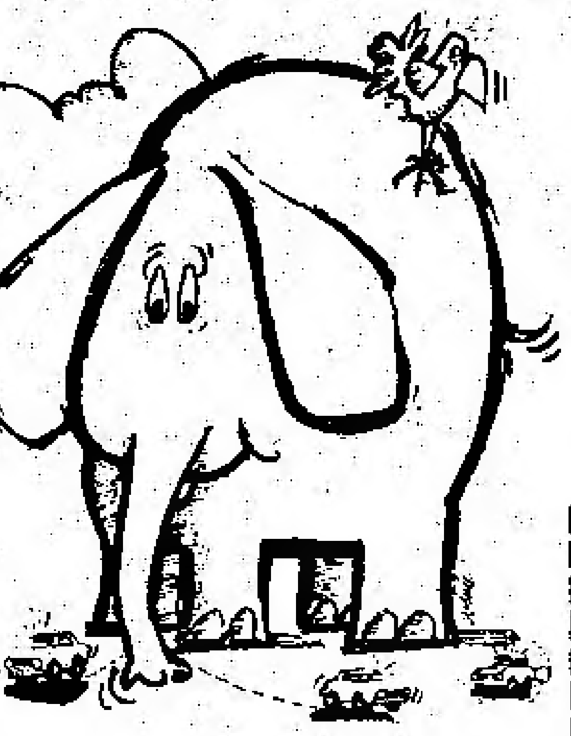
◇車の償却が少ない

◇車の維持費が安い

◇小型車のオーソリテーです。

ドンバレー ノース・トヨタはトロントで…

No.1のカーデイラーです。



サービスは抜群です。

洗車・無料サービス致しております。

是非お出で下さい。お待ちいたしております。

DON VALLEY NORTH TOYOTA

Steeles ave. just east of Woodbine/495-0722.

SANKO TRADING CO.

日本食品とギフトショッピングの店・221スパダイナ通り・駐車場あり・TEL862-1082

日本への贈物：―― ビーシー州産塩鮭

白菜　大根入荷

レストラン

日本の味

863-0002

太鼓寿司

863-0003

年中無休

103 YONGE ST., TORONTO

TASTE OF JAPAN

IMPOTRERS — DISTRIBUTORS

SHIMIZU INDUSTRIES LTD.

Mail Address: P.O. Box 5569, Vancouver 12, B.C.

344 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.

(606)-687-5445 or 687-5016

●特約 □ヤマサ醤油 □寶みりん □ナショナル電気釜 □サッポロ一番 □サロンパス □カルピス

○東鳩クッキー ○はなまるき味噌 ○ジャパン・ローズ米 ○丸西あられ各種 ○ジュース フォーチュンクッキー ○ジミー乾うどん・チャーメン

Yamasa Shoyu

▲お料理屋さん特用の業務用

□ヤマサ醤油一斗罐 □寶みりん大びん □酢大びん □白・赤味噌 四四斤 □天ぷら粉 四四斤

「東丸うす口醤油」一斗罐 □しらたき大缶 □たけのこ大缶 □竹・木割ばし □冷凍さしみ「いか」「まぐろ」

Rice Cooker

National

▲食料品・冷凍品・雑貨・書籍の卸しのお問合せ御注文はコレクトコールで申越し下さい。

みりん

清水インダストリー（清水俊雄）

タイムス スクエア 旅行センター

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.

672 No. 3 Road Richmond, B.C.

Telephone (604) 273-[illegible]

旅行センター御案内

□訪日観光団

▲四・五日　五・五日

▲四月二十六日　五月十七日

▲五月九日　六月五日

▲六月二十八日　七月十九日

▲六月二十九日　八月三日

▲六月三十日　八月二十三日

□日系人のためのヨーロッパ旅行

▲十月六日より二週間

"映画"講話の夕

天理教アメリカ伝道庁より雪本益次、小島安信両師を迎えて次のように開催いたします。

時・三月卅日(土)午後七時半　入場無料

所・日系文化会館（階下西ホール）

劇映画「進むだけの道」――筒井敬一作・他

（多数のご来場をお待ち致しております）

トロント地區・天理教

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto, Ontario
M5V 2A9
Phone 366-5005
Second class mail registration number 0300

毎週火・金二回発行
購読料金　半年七弗（前払）　年十一弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナディアン

左派議員を登用 内閣の大改造へ

オタワ政府が四月中に断行か

〔オタワ〕オタワ政界消息筋では、自由党少数内閣は四月中には大巾な閣僚人事の異動を行い、いずれも左派的人物がその陣営を占めることになろうともらしている。おそらく四月中旬ごろ、ツルドー首相は保守色の濃い現内閣の顔ぶれを一新して、革新的議員を登用させる公算が大きいとみている。

したがって、内閣改造が予想通り断行されるとすれば保守色をとりのぞき、多少とも国家主義者で、しかも左派的な色合いの濃い閣僚によって編成される、とみる向きがきわめて有力である。

自由党政府は最有力閣僚であるターナー蔵相とデュリー財務相が、他の閣僚が要求する企画や行政面で、出費を押える傾向が著しくそれに対して抵抗を感じる大臣がかなり多いことから、内閣に新鮮な政策をとりいれなければ、このままでは総選挙があれば、とり残される憂目に遇うだろう」としている。

この悪気流を一掃するため、ツルドー首相はターナー蔵相を外務ポストに転出させ、シャープ現外相を上院議員に任命させるという臆測も流布され、ポール・マーチン上議を大使に転出させてシャープ外相を自由党上議のリーダーの後釜に据えようという風説もある。

女王日程を終る

〔ジャカルタ〕当地ご訪問中の英女王は、アン王女夫妻の遭難をお聞きになっておどろかれたが、インドネシアご訪問日程を変更なくつづけられた。女王の表情にもみじんも沈痛がみられない。側近者は『ワンダフル』といっている。

史上最長 パイプライン

北極産石油を二千五百哩も

〔オタワ〕先週末、オタワ当局に申請された第一段階のカナダ横断オイル・パイプラインは總工費五十億七千万弗、それに関連して新しく七千五百人を必要とする長さ二千五百マイルということがわかつた。

カナダ及び国際会社二十七社の合同計畫で北極海岸からマッケンジー川を沿つて南下、アルバータ州を通つて米国とオンタリオ州に分かれるもので、史上最大のパイプライン申請の公聴会は十日以内にオタワで行われるはず。

ところが、このプランが明るみに出されるとすぐ、新民主党側では『今後十年すれば、カナダ産の石油は国内需要を満すのに、ぎりぎりとなる。それにも拘らず、パイプラインを米国にまでのばして輸出するプランにはおいそれと賛成できない』と批判的である。

犯人の身許不明

英宮殿従業者が増給要求へ

〔ロンドン〕バッキンガム宮殿従業者は、先週のアン王女夫妻の襲撃事件とともに、宮殿は今後ねらわれる建物であるとし『危険任務給料』を要求する構えである。とくに王女の乗用車ドライバーが射たれて負傷したことから『宮殿に働くことは非常な緊張下におかれ　いることを々は知らない』として増給要求は妥当としている。

一方、一女夫妻を誘拐しようとして捕まった犯人イアン・ボールは幾つもの偽名を持つており、現金千六百八十弗を所持していたこと失業者であること以外には身元は判明していない。またロンドン市内のドクターの私邸全室を一味の青年がレントしたことがわかり、王女を誘拐後、そこに監禁するはずだったと報じられている。

各平原州農家の現金収入ふえる

〔オタワ〕小麦値の暴騰でカナダ平原各州の農家の現金収入は昨年の倍以上になっている。サスカチュワン州の農家の現金収入は昨年より一二一%もふえ、マニトバ州は一二九%、アルバータ州は九七%とそれぞれ増加している。

日本人は古兵を誇れ！

隣人に持ちたいと投書

○…カナダ有力紙、トロント・スター紙は先週末の同紙々上の讀書らんに、グアム島から一昨年生還した横井庄一さんが、ハンカチに眼をあてて れし涙を押さえている寫眞を大きくかかげ、讀者からの寄書をかざった。

○…オ州スカボロのロス・ヘンダーソンと署名した同社編集者宛の手紙には、『三十年もジャングル住いを續けて軍命を守り通した元日本軍人、そのような日本人を隣人に持つことは誇りであると次のように書いている。

○…小塚金七、横井庄一、そして、このほど小野田寛郎さんらが終戦後三十年間も祖国のために戦い續けてきた元軍人を持つ日本の人たちはいかに誇らしいことであろうか。私は多くの彼等（元日本軍人）が残忍な殺人者であることを承知しているが、彼等は軍人であつて、米国が必要とするさいカナダに逃げ込んできた徴兵回避者や脱營者にくらべると、私の眼には雲泥の差があると思う。

これらの元日本軍人を隣人に持つことは誇りとするところである。

大会開催 市民支持

エドモントン

〔エドモントン〕一九七八年度英連邦国夏期陸上競技大会は當地が返上することとなく進めることになった。先週末の一般投票で、施設費千百六十万弗貸りる案に大多数が賛成した。大会は二千人の競技者と約二十五万の觀衆が集まることになる。デント市長は『もしこの投票で否決されれば辞任する』と公言したのに應じ、有権者十萬、うち七万五千人が投票して市長を支持した。しかし、開催反對、納税者協会側ではこの投票結果に落膽している。（一九七五年二月はレスブリッジでカナダ冬期ゲーム大会が開かれる。）

ク州北方の發電工事 放火で損害二百万弗

〔ケベック州マタガミ〕モ市北方七百マイルでジェームス・ベイ水力發電工事が進められているが、先週末、就働勞組員が会社のやり方にフンガイ、キャンプ本部地區に放火して損害二百万弗と見積られている。約八百五十人の勞働者は旅客機で現地をはなれた。

就働者がさわぎ出して、キャンプに火をつけ、三万ギャロンのガソリンにも點火、黒煙は二十マイル先から認められるほどに火の海となった。原因は反對勞組員との對立と不満が爆發したもので、貯水タンクが破壊されておれば、工事は七カ月以上もおくれることになるという。

ウガンダ反亂は治まる

〔ウガンダ、カンパラ〕ウガンダ軍部政府の首腦イディ・アミン大將に忠誠な軍隊は首都カンパラ市内で機關銃や輕砲で約十五時間にわたって、軍部參謀總長による去る日曜のクーデターに應えた。

參謀總長チャルス・アルベ准將（ソ連仕込み）はアミン大將を追い出して政權を奪おうと反乱を起したもので、政府軍の頑強な抵抗で反乱軍は勢力を失い市内二、三カ地點でなお抵抗中である。アルベ准將はピストルで自殺したとラジオは報じ、カンパラは平靜に戻りつつあるとしている。

カナダ人はテレビが好き

〔トロント〕カナダ人は一週平均二十二時間テレビ番組を樂しみ、それぞれの娯樂時間の約半分をテレビに費やしている。シービーシー・テレビ情報主任によると、いちばんテレビをよくみる年齢層は六十五歳以上で、婦人は五十歳から六十四歳まで。

首相親書 ソ連に手渡す

〔モスクワ時事〕重光駐ソ大使は先週クレムリン内の書記長室にブレジネフソ連共産党書記長を訪ね、同書記長あての田中首相親書を手渡すとともに、親書の内容などを中心に約四〇分話し合った。

同親書は二月一四日、トロヤノフスキー駐日ソ連大使を通じて田中首相に傳えられたブレジネフ書記長メッセージへの『返答』の形で渡されたものだが、内容については『日ソ関係の増進に関する日本側の基本的な考え方を盛り込んだもの』（重光大使）だけしか明らかにされていない。

シービー鉄道の国營化を仄かす

非協力態度を非難

〔オタワ〕マーチャン運輸相は先週末記者会見を行ない、シービー鉄道会社がオタワ政府の政策に協力しないのであれば、同社を国營化するほかないと語った。

シービー鉄道のシンクレア社長は、会社の利益を第一にし、国家や公益は第二とする態度は好ましいとするーシャン大臣は怒気をふくんだ語調で述べ『そんな態度なら国營化して国民の利益を守ることに努力する。挑戦してくるなら喜んでうけよう』と語った。

ト市地下鐵延長

ト市中心地點を縦斷するヤング地下鉄は来る三十日（土）から北行きがフィンチ街までの延長線が始通することになった。フィンチ驛付近には八百台を收容し得る駐車場があり、將來は四千台のパーキングに擴張す。一日の料金は五十仙、月パスは十弗。